

Nous appelons « prescription en langue » toute forme d'intervention sur la langue, qu'elle soit officielle, institutionnelle ou informelle. La langue générale, tout comme ses développements dans les domaines des sciences et des techniques, intéressent, à travers les époques, les instances officielles. Ainsi par exemple, à l'époque actuelle, et en France, les ministères participent à un « processus d'enrichissement de la langue française », touchant de nombreux domaines de spécialité et sollicitant de nombreuses expertises. Le premier centre d'intérêt du colloque est l'analyse des aspects linguistiques sur lesquels portent - ou ont porté - de telles recommandations ou prescriptions. Cette analyse est aujourd'hui facilitée grâce à de nouvelles bases de données. Mais, et ce sera le second point d'orgue du colloque, elle est complétée par une estimation des incidences de ces recommandations ou prescriptions sur les usages. On voudrait surtout pouvoir estimer le rôle que les prescriptions peuvent être amenées à jouer effectivement auprès des usagers de la langue et, le cas échéant, les raisons d'une telle influence. L'exploitation proprement dite des données passe par une analyse historique, critique, politique des conditions de survenue des recommandations ou prescriptions ainsi que par celle de leur réception. On cherchera finalement à statuer sur l'influence que les autorités ont eues ou peuvent avoir sur le « système de la langue » lui-même.

Le colloque débutera le jeudi 15 novembre 2007 à 8h30
et s'achèvera le vendredi 16 novembre 2007 à 18h30

Ministère délégué à la Recherche
Amphithéâtre Stourdzé - Carré des Sciences
1 rue Descartes 75231 Paris cedex 05 - FRANCE
Entrée par le 25, rue de la Montagne Sainte Geneviève

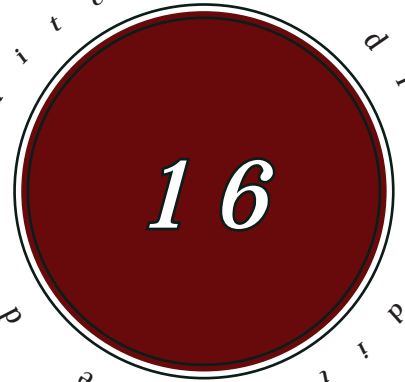
Transports Métro : Maubert-Mutualité (ligne 10) Bus : 63, 86, 87 (arrêt Monge/Mutualité)

Contact :

Sophie HENON
tél : 01 57 27 57 42
fax : 01 57 27 56 43

courriel : sophie.henon@linguist.jussieu.fr

site du colloque : <http://htl.linguist.jussieu.fr/prescriptions/>



COLLOQUE PRESCRIPTIONS EN LANGUE

(histoire, succès, limites)

Organisateurs : Danielle Candell & Douglas Kibbee
Contact : sophie.henon@linguist.jussieu.fr



Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche



JEUDI 15 NOVEMBRE 2007

8h30	Accueil
9h00	Ouverture
	<p>Monsieur Jean-Paul HUCHON Président du Conseil régional d'Ile de France</p> <p>Madame Sylvie ARCHAIMBAULT Directrice du laboratoire « Histoire des théories linguistiques » (HTL) - CNRS/Univ. Paris Diderot</p> <p>Danielle CANDEL & Douglas KIBBEE « Histoire des Théories Linguistique » - CNRS/Univ. Paris Diderot - France & Univ. de l'Illinois à Urbana-Champaign - États-Unis coorganisateurs - Présentation</p>
9h30 – 10h00	<p>Monsieur Xavier NORTH (Conférence d'ouverture) Délégué général à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) - Paris - France « Qu'est-ce qui autorise une langue à prescrire ? »</p>
10h00 – 10h30	<p>John JOSEPH - Univ. d'Édimbourg - Grande Bretagne « La norme et le naturel »</p> <p style="text-align: center;">Président de Séance : John JOSEPH, Univ. d'Édimbourg - Grande Bretagne</p>
11h00 – 11h30	<p>Martin STEGU - Univ. d'Economie de Vienne - Autriche « Epilinguistique et prescription »</p>
11h30 – 12h00	<p>Dennis BARON - Univ. de l'Illinois à Urbana-Champaign - États-Unis « Policing English in America from the white House to the Schoolhouse »</p>
12h00 – 12h30	<p>Aida TODI - Univ. Ovidius - Constanta - Roumanie « La prescription linguistique entre tradition et nouveauté. Le cas du roumain »</p> <p style="text-align: center;">Président de Séance : John HUMBLEY, Univ. Paris Diderot et CLILLAC</p>
14h30 – 15h00	<p>Andrew LINN - Univ. de Sheffield - Grande Bretagne & Université de Bergen - Norvège « The language reform process in Norway and its failure »</p>
15h00 – 15h30	<p>Maria DA CONCEICAO DE PAIVA & Maria Eugenia LAMOGLIA DUARTE Univ. Fédérale de Rio de Janeiro - Brésil « Norme transposée, prescriptivisme et diversité linguistique »</p> <p style="text-align: center;">Présidente de Séance : Valérie RABY, Univ. de Reims - HTL/Univ. Paris Diderot - France</p>
15h30 – 15h45	<p>Communications sur les posters (en séance plénière ; les posters seront exposés tout au long du colloque)</p> <p>Béatrice GODART-WENDLING - HTL - CNRS/Univ. Paris Diderot - France « Prescriptions et représentation de la langue »</p> <p>Mélanie BERNARD - Univ. Michel de Montaigne - Bordeaux III - France « L'adaptation graphique des anglicismes dans la langue espagnole : normes et prescriptions »</p> <p>Sara SZOC - Univ. Catholique de Louvain – Belgique « Norme théorique et norme linguistique dans l' 'Italiaansche Spraakkonst' (1672) »</p>
16h15 – 18h00	<p>Table ronde 1 : « Prescription, statut des langues, grammaire » Animateur : Christian PUECH, Univ. Paris 3 - HTL/Univ. Paris Diderot - France</p> <p>Jean-Claude CHEVALIER & Jean-Michel ELOY HTL - CNRS/Univ. Paris Diderot & LESCLAP - Univ. d'Amiens - France « Gestion politique de la langue » (titre provisoire)</p> <p>Sylvie ARCHAIMBAULT - HTL - CNRS/Univ. Paris Diderot - France « Du bon usage de la langue russe »</p> <p>José-Carlos HERRERAS - CLILLAC - Univ. Paris Diderot - France « La prescription de l'usage des langues en Espagne »</p> <p>Jean-Marie FOURNIER - Univ. Sorbonne Nouvelle Paris III - France Le statut de certaines règles dans les grammaires de l'âge classique</p> <p>François GAUDIN - Dyalang - Univ. de Rouen - France « L'émancipation par la prescription ? »</p>

VENDREDI 16 NOVEMBRE 2007

8h30	<p>Accueil</p> <p style="text-align: center;">Président de Séance : Jean-François SABLAYROLLES, Univ. Paris Diderot et Cergy-Pontoise</p>
8h45 -9h20	<p>Philippe CARON & Wendy AYRES-BENNETT - Univ. de Poitiers et LDI - France & Univ. de Cambridge - Grande-Bretagne « La prescription linguistique en France de 1647 à 1720 »</p>
9h20 – 9h50	<p>Gilles SIOUFFI - Univ. Paul Valéry, Montpellier & Institut Universitaire de France - France « Les remarqueurs remarqués : ambiguïtés de la norme et réticences face à la prescription à la fin du XVII^e s. en France »</p> <p style="text-align: center;">Présidente de Séance : Wendy AYRES-BENNETT, Univ. de Cambridge - Grande Bretagne</p>
9h50 – 10h20	<p>Douglas KIBBEE & Alan CRAIG - Université de l'Illinois à Urbana-Champaign - États-Unis « Continuity and change in the targets of prescription »</p>
11h00 - 11h30	<p>Ingrid TIEKEN-BOON VAN OSTADE, Karlijn NAVEST & Robin STRAAIJER - Univ. de Leyde - Pays-Bas « Prescriptivism in eighteenth-century English grammars »</p>
11h30 – 12h00	<p>Victorina GONZALES-DIAZ Univ. de Liverpool - Grande-Bretagne « Prescriptivism in English : a diachronic study »</p> <p style="text-align: center;">Président de Séance : Loïc DEPECKER, Univ. Sorbonne Nouvelle, Paris 3 - France</p>
14h00 – 14h30	<p>Francis TOLLIS - Groupe d'approches du langage, Univ. de Pau – France « Quand une grammaire n'applique pas ses propres prescriptions graphophoniques : le cas d'Antonio de Nebrija dans la « Gramatica castellana » (1492) »</p>
14h30 – 15h00	<p>Nathalie GASIGLIA - Savoirs, textes, langages - Univ. Lille 3 - France « Marquage et prescription dans les dictionnaires scolaires »</p>
15h00 – 15h30	<p>Josette REBEYROLLE, Didier BOURIGAULT, Cécile FABRE, Amélie JOSSELIN-LERAY & Ludovic TANGUY CLLE-ERSS - Univ. Toulouse le Mirail - France « Un laboratoire d'observation de l'usage du vocabulaire recommandé par les instances officielles françaises »</p> <p style="text-align: center;">Présidente de Séance : Christine JACQUET-PFAU, Collège de France - LDI - France</p>
15h30 – 15h50	<p>Communications sur les posters (en séance plénière ; les posters seront exposés tout au long du colloque)</p> <p>Prisque BARBIER - DIPRALANG - Univ. Paul Valéry - Montpellier - France « De l'inventaire au dictionnaire : rôle et enjeux des analyses lexicographiques dans la construction de la norme exogène »</p> <p>Katia MORIM - Res-Syled – Univ. Sorbonne nouvelle Paris III – France « Prescription en langue et hyperlangue : les normes à l'œuvre dans les situations explicatives du domaine informatique »</p> <p>Hélène HUGOUNENQ - EHES - Paris - France « Les sourds et la langue française, le poids de la prescription »</p> <p>Camille MARTINEZ - Lexiques, dictionnaires, informatique – Univ. de Cergy-Pontoise – France « L'attitude des champions d'orthographe face aux prescriptions des dictionnaires »</p>
16h30 – 18h15	<p>Table ronde 2 : « Prescription, langues de spécialité, dictionnaire » Animatrice : Teresa CABRÉ, Univ. Pompeu Fabra - Barcelonne - Espagne</p> <p>Teresa CABRÉ - Univ. Pompeu Fabra - Barcelone - Espagne « Histoire de la norme en terminologie »</p> <p>Jean-Mathieu PASQUALINI - Service du Dictionnaire, Académie Française - Paris - France « La norme dans le 'Dictionnaire de l'Académie' »</p> <p>Philippe GRÉCIANO - Univ. Paris X-Nanterre - France « Prescriptions dans le discours juridique européen »</p> <p>Danielle CANDEL - HTL - CNRS/Univ. Paris Diderot - France « Variantes et invariants dans le processus prescriptiviste (à propos du français scientifique et technique, XIX^e-XX^e s.) »</p> <p>Pascale VERGELY - CLLE-ERSS & CENA - Toulouse - France « Entre prescription et usage : le cas des communications inter-secteurs entre contrôleurs aériens »</p>
18h15 - 18h30	<p>Synthèse du colloque : Douglas KIBBEE & Danielle CANDEL</p>